

Porównanie tłumaczeń Psalmów 105:42

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdyż wspomniał na swe święte Słowo (Oraz na) swego sługę Abrahama,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Miał bowiem w pamięci swoje święte Słowo Oraz swojego sługę — Abrahama.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pamiętał bowiem o swoim świętym słowie i o Abrahamie, swym słudze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem wspomniał na słowo świętobliwości swojej, które rzekł do Abrahama, sługi swego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem pomniał na słowo święte swoje, które miał do Abrahama, sługi swego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pamiętał bowiem o swym świętym słowie, [danym] Abrahamowi, słudze swojemu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wspomniał bowiem na słowo swoje święte, Na Abrahama, sługę swego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pamiętał bowiem o swoim świętym słowie i o Abrahamie, swoim słudze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo pamiętał o świętej obietnicy swojej, którą złożył swemu słudze Abrahamowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Albowiem wspomniał na swoje święte słowo, na Abrahama, swego sługę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дошкулювали їм їхні вороги, і упокорили під своїми руками.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo wspomniał na Swoje święte Słowo oraz na Abrahama, Swego sługę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pamiętał bowiem o swym świętym słowie, które wyrzekł do Abrahama, swego sługi.